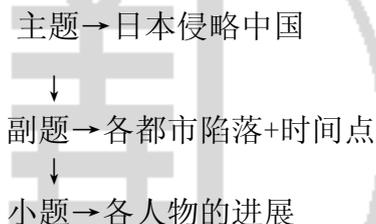


第四章 《四世同堂》与《土、水和花》的艺术手法

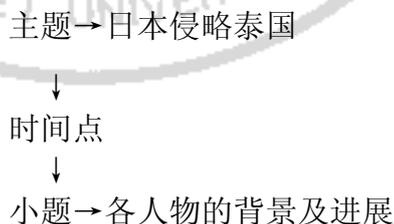
第一节 艺术构思比较

故事结构

两部作品拥有类似的艺术构思。老舍创作《四世同堂》的方式是先描述大情况，而后慢慢描述每一个人物对战争与日本的想法、感受，或影响。故事的主题是日本侵略中国，副题是各都市的陷落，接下来他就会慢慢揭露各个人物对这件事的看法，或受到的影响。作家设置很多副题，而在各个大题里慢慢解开小题的就是人物。《四世同堂》的艺术构思：



相反，社尼的《土、水和花》只有一个大背景就是“日本侵略泰国”，接下来他慢慢解开各个人物的背景及对战争的想法。如：耶育的故事，作家创他在自由泰组织底下工作，很勤劳、内向、爱国的他，后来作家描述他的背景之后，才知道他拥有个性的产生原因。《土、水和花》的梗概：



以上的列表，可以看到《四世同堂》的艺术构想比《土、水和花》多一层副题，使《四世同堂》不仅靠时间点去进行故事，而还有一些状况来帮助使故事更精彩，因此，老舍更可以比较详细描述各人物。如：南京陷落时，读者可以看到抗日英雄有多么的难过、平民多么的无知、多么高兴等。

社尼的《土、水和花》只有大题，没有副题（一些情况）。作家只能靠时间

点去进行他的故事，以日本侵略泰国为主题，时间发展使故事慢慢展开，而在每一个时间点各人物有如何的想法，如：日本人侵略前，拉篾一点都不关心、日本人侵略后，他只想去寻找朋友，进入自由泰后的，他如何的拼命负责自己的任务，战争快结束时他开始想到国家的未来等。这一点差异，可以看出《四世同堂》的艺术构思比较复杂，人物也比较多，让读者在阅读当中感到如看一场戏剧。而《土、水和花》故事比较简单，人物也没有那么复杂，作家一心一意是为了述说真实的历史，使读者在阅读当中感到如看历史电影。

故事描述范围

一，背景范围

小说《四世同堂》的故事范围就在北平城市，以及北平附近的地方。有时，作家会描写其它城市的信息，人物只是“说到消息”而已，因为在北平人物无法自由进出城市。举例：当祁瑞全逃跑出北平去参加抗日活动的时候，作家就不再描写祁瑞全的故事了，他的故事就从出城的时刻消失直到他再次回北平。可以看出作家只想要描写北平里的状况及人物，外面的事情只是北平人会收到的消息，而作家会塑造北平人物对那些消息的感觉想。如：“南京陷落！大赤包不必再拚命，再揪着心了。她从此可以从从容容的，稳稳当当的，作她的所长了。她将以“所长”为梯子，而一步一步的走到最高处去。她将成为北平的第一个女人——有自己的汽车，出入在东交民巷与北京饭店之间，戴着镶有最大的钻石的戒指，穿着足以改变全东亚妇女服装式样的衣帽裙鞋！” [1] (P.184) 或“钱先生只听到“南京丢了”，就没有再往下听光着袜底，他的脚碰着了地。他急于要立起来，好像听到南京陷落，他必须立起来似的。他的脚刚有一部分碰着地，他的脚腕就像一根折了的秫秸棍似的那么一软，他整个的摔倒在地上。这一下几乎把他摔倒在地上。” [2] (P.185)

从以上的例子，作家可以利用故事的范围成为故事的特殊。读者可以看到当一件事情发生时，汉奸的大赤包与抗日英雄的钱先生听到同样消息却有不同的感受及想法。虽然自己的国家快要倒塌，大赤包还是只想自己的利益，她无知地认为只要跟日本好，把日本当成主人，日本一定会回复给她。相反，

[1] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

[2] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

抗日英雄的钱先生很了解日本的心思，他知道若日本可以打胜于全中国，中国人会没有地方生存了，所以听到南京的消息，他很紧张而快要昏倒下去。作家把汉奸的坏心与抗日英雄的爱国之心放在一起，强调汉奸有多坏而英雄如何的应该被赞美。

《土、水和花》的故事在北碧府，主要人物从别的成市过来，然后把主要人物的背景一个一个说明出来，慢慢解开每一个人物，使读者了解人物的行为是条有理的。举例作家运用耶育说拉箴的一段背景给若思坤听“在追踪的哪一段时间，拉箴做了很多工作，不管做木材卖给日本，搬河里的卵石来卖给日本，日本把这些卵石代替铺轨道路的石头，因为工具不足，来不及粉碎石头等，他还做了很多其它的工作。我碰到他的时候，他还没有放弃追踪，但感觉上几乎没有什么希望了，拉箴他也知道，我问他，如果找到了要怎么办，他说他也不知道，如果可以帮助逃走就会帮，但至少可能会像去看坐牢的人。”^[1] (P.68)或作家说到若思坤的背景“她带三个同学一起去，当年她是最后一代中学8年级^[2]毕业，因为隔年中学改成6年，有备大学来代。中学8年级毕业时，同学会分散，有的是去上大学而可能不同大学。所以在各自分散走自己的路之前，她带朋友来一起玩。除了去玩很多地方，她还带朋友到巴商河玩水，离父亲家大概10分钟，父亲是公务人员被调到这个城市在职。”^[3] (P.41)以上的例子，作家说明的人物背景，使读者知道拉箴是为了寻找朋有才到此城市参加抗日，而若思坤，因为她拥有高教育程度才有了抗日思想。

从两部作品来看，老舍运用从外面的消息展开市内人物的思想如：南京陷落消息 → 市内人物(钱先生、大亦包等) → 展开各人思想。而社尼运用从外面人物进城后，看到城市里的各式各样的故事，而产生了思想如：主要人物从外来(耶育，拉箴及若思坤) → 城市里日本侵略的状况 → 展开人物思想。笔者的指意不是《四世同堂》的人物没有碰到城市里面的状况，或《土、水和花》的人物没有受到外面消息的影响，但笔者指示小说故事的大部分会执行往这样的方向。老舍的故事范围是北平市与北平人受到日本侵略的影响，外面的

[1] 社尼·绍瓦蓬. 土、水和花[M]. 曼谷：马迪群出版社，2001

[2] 泰国的旧教育系统，中学有8年，后来改成6年。

[3] 社尼·绍瓦蓬. 土、水和花[M]. 曼谷：马迪群出版社，2001

事情如何影响城市内的人 → 外影响内人。而社尼的故事用外面人物进去城市，城市里的状况如何影响到从外面进来的人物 → 内影响外人。

二、人物范围

这里的“人物范围”指作家在故事创造的各种人物，两位作家在创作相似故事的时候，他们会创作覆盖到几种人物。在第三章笔者已经分析两位作家创作的人物，而把大部分人物归类成三组是抗日英雄、一般人民及汉奸或泰奸。在人物范围题目里会讲到其它人物，在同样被日本侵略，面临到奴隶的命运的情况下，两位作家创造很相似的人物类别。

女性形象

一、传统女性人物

在《四世同堂》中，最主要的女性人物是“韵梅”或“小顺的妈”，她是传统的中国女人，对家庭、对家里的人很负责任。不管战况有多么强烈，她还在烦恼家人要什么过节及祁老太爷的贺寿。相对，在《土、水和花》也出现这样的人是“一母”，不管战争害她的村都搬家，多么的打扰她的生活，到了配对季节，她仍然依照原来的习俗去配了。不管是“韵梅”或“一母”都反映两位作家对传统女性的看法，以前的女性被关闭在家里，缺乏社会与教育机会，所以她们的一生中的想法，都会离不开家里的杂事以及油盐酱醋，她们没有被储备为国家大事。因此，当国家平安无事时，有这样的女人角度是很好的，因为她们懂得自己的义务，社会不会混乱。相反，当国家需要帮助时，不是因为她们不想帮忙或没有爱国之心，而只是她们根本不懂自己可以帮助国家的力量。

二、新代女性人物

两部作品都有了新代女性人物是《四世同堂》里的冠高第和《土、水和花》的若思坤。两个女性人物代表了新时代的女性形象，她们受到教育，拥有自己的思想，拥有自己的人生方向，自己决定参加了抗日活动而也做得很成功。两位作家创造这样的女性反映出他们都认为如果给予女生跟男生一样的机会，不管国家和平或苦难，她们也是可以跟男生一样为国家贡献，绝不会输给男子汉。

三、恶劣与友善日本人物

在抗日小说的故事中都缺少不了日本人物。在两位作家创作的故事的笔下，除了有恶劣日本人形象，他们也创造了友善的日本人形象。不管是《四世同堂》里的日本老太太或《土、水和花》里的阿马裕都反对日本政府侵略别的国家，而认为日本这样做是犯错的。因此，他们都有帮助本地人民的念头，为了减少同种族犯罪的罪恶感，举例，在祁家被日本来寻查时，日本老太太也帮他们说好话，使全家免得被日本处罚。阿马裕的行为也跟《四世同堂》里的日本老太太拥有相似的想法，故事讲到一开始阿马裕就已经不认同日本政府的政策，到了泰国，阿马裕有机会参加日本调查若思坤是否有抗日行为，而当时他都偷偷帮助若思坤。在故事里有友善日本的人物形象反映了作家心里的度量，其实恨了日本人就不必帮他们说好话，不过，两位作家决定在故事中拥有这样的人物，因为实际是没有任何种族是十全十美的“黑中有白，白中有黑”永远是一个真理，两位作家依照这个道理创造友善日本人物。

人物刻画

《四世同堂》的人物栩栩如生，而从书里跳出来演戏给读者看。作家可以创造出每一个人物的个性、特色及外表，让读者深刻地认识，而感到他们是拥有自己的生命。如作家创造钱默吟：“他永远不白受人家的东西。他的手中永远没有宽裕过，因为他永远不算账，不记账。有钱他就花掉，没钱他会愣着想诗。”^[1](P. 12)或如人物说：“我决定为救国而死！尽管我的工作是一滴雨，可是一滴雨到底是一滴雨；一滴雨的勇敢就是它敢落在沙漠上！”^[2](P. 322-323)作家运用的语言能够详细描述人物，读者只看这两例子，几乎马上知道此人物是怎么样的人，而可以归属到哪一组。当《四世同堂》被称为人物刻画最好的一部小说，社尼的《土、水和花》被称为描述当时历史最准确的一部小说，因此，社尼创造人物的用意只是帮他描述历史而已。《土、水和花》的人物没有丰富感情、想法，不像《四世同堂》的人物，看完两部作品之后，读者会比较认识祁瑞宣，而摸不清拉篋的个性。

高潮点

《四世同堂》与《土、水和花》有相似的高潮点，作家把高潮点放在故事

[1] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

[2] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

的终点。故事进行到结局时，作家同时描述几个高潮点使故事的结局更有趣。先来看《四世同堂》，它的高潮点有连续3点：一，小妞饿死。二，祁老太爷崩溃，抱着小妞的尸体出去要让日本人看。三，日本老太太在大家的面前宣布日本投降。可以看到第一与第二高潮点是负责带气氛，直到第三高潮点是最高的，让读者最感动的是小妞的死几乎跟日本投降同时，如果她几乎就可以逃过这个难关，令人遗憾不已，而最后讲到祁瑞全回家慢慢收尾。巧合的，在《土、水和花》作家也有相同方式结束故事，也有连续3点高潮：一，日本军查到自由泰的迹象，而往到他们的地点去。二、自由泰组逃跑，拉篋被日本杀死。三、日本隔天宣布投降。跟《四世同堂》相同，第一与第二的高潮点带气氛上来直到第三高潮点，而且，从《土、水和花》也发现同的一现象是故事留下的遗憾是拉篋在日本投降的前一天被杀死，如果耶育不忘记告诉他不要回去哪个地点，或他可以实时逃走，他就可以好好的活下来了。最后讲到大家一起庆祝胜利慢慢的收尾。

《四世同堂》与《土、水和花》的相似高潮点与结局反映了两位作家的相同想法。不管是哪一场战争都是很残酷的，都会留下很多的遗憾，两位作家才狠狠地让某个人物死亡为了带来遗憾，为了让读者意思到战争有多么的残酷、有多么的损失。虽然老舍让祁家的最小最可爱的小妞死亡是很残忍的事情，但作家也存有警告的用意，提醒这样的事情只有战争才可以带来，为了避免不要让这种事情发生就等于要避免战争启发。社尼也可能有这样的想法，其实他可以不要让任何人物死亡，他的确让拉篋死亡的用意是什么？就是存心揭露战争的残酷，有了战争就会有的损失，唯一留下来就只是遗憾。

以上是两部作品的艺术手法，当《四世同堂》是抗日的大戏剧，描述很多历史故事及人物，比起来，《土、水和花》就像是小戏剧，不管细节、人物都有比较小的规模。不管是作家的艺术构思、语言或人物，《四世同堂》都有比较大的规划、情节详细、人物也比较多，使《四世同堂》看起来是一部比较完整的小说。无论如何，两部作品都有共同的优点，除能够给予读者娱乐外，还有抗日历史知识。虽然我们后代人无法亲自接触到当时的情形，但看到两部作品之后，读者差不多就会得到知识而学习到前代人留下的是战争历史的教训。

第二节 语言特色

如果《四世同堂》如一场戏剧，《土、水和花》更像一个历史电影，作家运用不同的语言特色与语言模式来描述故事，使作品更有文学价值。一个作品，如果可以让读者学习到多方面知识的话，更值得称赞以及鼓励我们后代人去学习。两部作品备有这样的条件，它有多方面的优点，不管是内容、背景、人物或艺术手法等具有创造的寒意如以上的分析。在这一节的内容会讲到语言特色，两部作品都各有不同的特色直得称赞。

在文学界老舍被称为“语言大师”而《四世同堂》也被认为是一个最杰出的一部作品，而拥有突出的语言特色。因此，来分析他如何的运用语言，让这一部作品不断地被赞美。

一、运用简练易懂得语言

文学家、评论家等都会把老舍称为“语言巨匠”，他们都说老舍都会用很好的语言表达自己的思想，他用很容易懂得语言描写人生、情节、内涵及思想，使读者阅读他的作品，感到很轻松，而认为他是一个很体贴的大作家。简练易懂是老舍的最重要的运用语言特色。《四世同堂》拥有很多的人物，但他却可以把每一个人物的外表、个性、思想等一一描述出来，甚至人物的对话也是超级简单、短话以及易懂。在描写 8 年之久的北平战况以及详细描绘的大量人物，内涵十分深刻丰富，总共只用了 85 万个字实在不简单。举例：“小顺儿的妈长得不难看，中等身材，圆脸，两只又大又水灵的眼睛。她走路，说话，吃饭，作事，都是快的，可是快得并不发慌。她梳头洗脸擦粉也全是快的，所以有时候碰巧了把粉擦得很匀，她就好看一些；有时候没有擦匀，她就不大顺眼。当她没有把粉擦好而被人家嘲笑的时候，她仍旧一点也不发急，而随着人家笑自己。她是天生的好脾气” [1] (P.5)。从例子可以看到老舍只用 150 个字的句子很完整的描绘出一个人物。在小小段里，读者就认识了小顺儿的妈的外表、个性，甚至习惯性。这可以证明，老舍很会用简短易懂的语言在创作他的作品。

[1] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

另外，在对话时人物的话不多，可是读者可以看到人物的心情“小顺儿与妞子象两个箭头似的跑来。小顺儿劈手拿过一个泥兔儿去，小妞子把一个食指放在嘴唇上，看着兔儿爷直吸气，兴奋得脸上通通的红了。“还不进去给老太爷道谢哪？”他们的妈高声的说。妞子也把兔儿爷接过来，双手捧着，同哥哥走进老人的屋内。“太爷爷！”小顺儿笑得连眉毛都挪了地方。“你给买来的？”“太爷爷！”妞子也要表示感谢，而找不到话说。“玩去吧！”老人半闭着眼说：“今年玩了，明年可……”他把后半句话咽回去了。“明年怎样？明年买更大，更大，更大的吧？”小顺儿问。“大，大，大的吧？”妞子跟着哥哥说。老人把眼闭严，没回出话来。”^[1](P.95-96)。在这一段的对话看到双方有不一样的心情，小孩们高高兴兴拿玩具，但老人因为对未来感到不确定而难过，人物的心情全都放在他们的对话内容。

二、生动形象的语言

看得出，老舍是十分重视语言的形象生动，在阅读他的每一部作品的时候，仿佛在看一部电影由他创造的人物跳动在眼前。他描述的背景都好像可以让读者进去参观“玉泉山的泉水还闲适的流着，积水滩，后海，三海的绿荷还在吐放着清香；北面与西面的青山还在蓝而发亮的天光下面雄伟的立着；天坛，公园中的苍松翠柏还伴着红墙金瓦构成最壮美的景色。”^[2](P.41)。人物也是一样，老舍都小心翼翼把各个人物的外表与个性描绘出来，好像他的笔可以划出活生生的人，举例他在描绘冠晓荷“冠先生已经五十多岁，和祁天佑的年纪仿上仿下，可是看起来还像三十多岁的人，而且比三十多岁的人还漂亮。冠先生每天必定刮脸，十天准理一次发，白头发有一根拔一根。他的衣服，无论是中服还是西装，都尽可能的用最好的料子；即使料子不顶好，也要做得最时髦最合适。小个子，小长脸，小手小脚，浑身上下无一处不小，而都长得匀称。匀称的五官四肢，加上美妙的身段，和最款式的服装，他颇像一个华丽光滑的玻璃珠儿。他的人虽小，而气派很大，平日交结的都是名士与贵人。家里用着一个厨子，一个顶懂得规矩的男仆，和一个老穿缎子鞋的小老妈。一来客，他总是派人到便宜坊去叫挂炉烧鸭，到老宝丰去叫远年竹叶青。打牌，讲

[1] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

[2] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

究起码四十八圈，而且饭前饭后要唱鼓书与二簧。对有点身分的街坊四邻，他相当的客气，可是除了照例的婚丧礼吊而外，并没有密切的交往。至于对李四爷，刘师傅，剃头的孙七，和小崔什么的，他便只看到他们的职业，而绝不拿他们当作人看。”^[1](P.15)，仿佛冠晓荷从故事里跳出来在读者的面前，几乎可以听到他命令佣人的声音，他对来客欢呼，他在底层人的面前骄傲的样子，他的穿著，他走路的模样，老舍已经在故事里描绘让读者深刻认识此人物。

三、京味口语的运用

老舍是很爱自己的故乡的一位作家，这一点可以拿他的作品来证明。除了运用北京文化，他不断的把故乡语言运用在自己的作品，而这一点就变成他的语言特色。举例只在一段的对话就已经不难看到许多北平的地方语言：“瑞宣还没回来哪？”老人问。瑞宣是他的长孙。“他今天有四五堂功课呢。”她回答。“哼！开了炮，还不快快的回来！瑞丰和他的那个疯娘们呢？”老人问的是二孙和二孙媳妇——那个把头发烫成鸡窝似的妇人。“他们俩——”她不知道怎样回答好。“年轻的公母俩，老是蜜里调油，一时一刻也离不开，真也不怕人家笑话！”小顺儿的妈笑了一下：“这早晚的年轻夫妻都是那个样儿！”“我就看不下去！”老人斩钉截铁的说。“都是你婆婆宠得她！我没看见过，一个年轻的妇道一天老长在北海，东安市场和什么电影园来着？”“我也说不上来！”她真说不上来，因为她几乎永远没有看电影去的机会。“小三儿呢？”小三儿是瑞全，因为还没有结婚，所以老人还叫他小三儿；事实上，他已快在大学毕业了。“老三带着妞子出去了。”妞子是小顺儿的妹妹。“他怎么不上学呢？”“老三刚才跟我讲了好大半天，说咱们要再不打日本，连北平都要保不住！”小顺儿的妈说得很快，可是也很清楚。“说的时候，他把脸都气红了，又是搓拳，又是磨掌的！我就直劝他，反正咱们姓祁的人没得罪东洋人，他们一定不能欺侮到咱们头上来！我是好意这么跟他说，好教他消消气；喝，哪知道他跟我瞪了眼，好像我和日本人串通一气似的！我不敢再言语了，他气哼哼的扯起妞子就出去了！您瞧，我招了谁啦？”老人楞了一小会儿，然后感慨着说：“我很不放心小三儿，怕他早晚要惹出祸来！”正说到这里，院里小顺儿撒娇的喊着：“爷爷！爷爷！”

[1] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

你回来啦？给我买桃子来没有？怎么，没有？连一个也没有？爷爷你真没出息！”小顺儿的妈在屋中答了言：“顺儿！不准和爷爷讪脸！再胡说，我就打你去！”^[1] (P. 6-7), 在此小段 600 多个字里抽出来的北京话有 8 个句子(等于百分之一)：“疯娘”、“公母俩”、“蜜里调油”、“早晚的年轻夫妻”、“妇道一天老长在北海”“扯起妞子就出去了”“我招了谁啦”“讪脸”，以这样来看在《四世同堂》里的确有不少北京地方语言。

四、富有哲理意味

老舍是对人生深刻了解的一位大作家。自然的，他就会放一些人生哲理教育读者，在《四世同堂》中有许多不错的句子“……人是脆弱的，必须全力支持自己！”^[2] (P. 324) 或“窖藏的白菜干了，还能拱出嫩黄的菜芽儿。连相貌不扬的蒜头，还会蹿出碧绿的苗儿呢。样样东西都会烂，样样东西也都会转化。”^[3] (P. 535) ，这一些都是老舍一生中慢慢累计的无价真理。

另外，若谈关于创作的心情，《四世同堂》的作家本身对日本侵略中国的故事充满愤怒的情感，所以不管是作家在描述故事的进行，或人物的感受，都运用很强烈的感情。故事里的用语可以影响读者的感受，如：“老三！记住了，在国旗下吃粪，也比在太阳旗下吃肉强！”^[4] (P. 75) 读者看到强烈的语言，当然会感到以国家为傲，中国人也有自尊心，不必在别人的控制，中国人也有自己的国家，即使再怎么苦，也不必去依靠别人！这除了表示人物的感受外，还反映作家的感想，压抑读者的心情。

《土、水和花》的用语就不同了，因为作家的用意是描述真实历史，而还注意为避免错误在故事里发生、很小心运用感情语言，所以作家几乎没有把自己的感情倾注在描述故事与人物中。作家在描述故事时，社尼用比较客观看这个事情。他的人物也是一样，对日本的侵略没有很大的痛恨。社尼的人物们也很客观，它们针对日本侵略者做的事情而不是日本人民。可以说，社尼在此作品用的语言是分享历史故事。

虽然，《土、水和花》好像是很简谱的作品，但作家也在此作品表现自己的

[1] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

[2] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

[3] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

[4] 老舍. 四世同堂. 北京: 北京十月文艺出版社, 2008.

语言特色。其实要下功夫创作历史小说也有难度，如果放感情太多，作品就会偏小说，同时，若太过依照历史写作，作品就会偏课本。作家在创作的时候，必须把两个部分保持平衡，把重量抓得刚刚好。我们来看社尼在《土、水和花》表现了什么样的语言特色。

一、维持坦述的语言

因社尼创作《土、水和花》的条件是历史小说，所以他的人物也必须压抑自己，不管是喜怒哀乐都要维持情绪不要表现得太多。举例在很紧张的情况下，作家只描述刚刚好的人物情绪“空袭警报响起时，若思坤在房间的前面叫耶恩阿姨，告诉她不要惊慌，因为房子一定不会中炸弹，而请她待在房间里。耶恩阿姨可能很害怕，若思坤听到她的无法控制的颤抖声音，她不多说话除了回答“是，是，是”以外，什么话也不在说了。”^[1](P.161)，此例子有两个人物正在面临到生命危机。看来若思坤一点都不紧张，还镇定精神安慰耶恩阿姨，而耶恩阿姨虽然很害怕，可是除了声音颤抖再也没有表示什么。或在耶育遇到危险时，他在想“至少拉篾与柔榷俄已经安全了，这已经在这一次的工作当中的最主要目标，他来到尽头，河很宽大而人很弱小，或生命会在河里结束，就是生命凉快的最后一刻”^[2](P.160)，虽然，他知道自己可能会死，可是他一点都不发慌，好像轻轻松松接受了命运。

二、生动形象的语言

这一部历史小说几乎没有把人物描绘出得很清楚，虽然，作家用写历史的方式描述人物背景，所以读着会知道有这个人却无法认识。不过，作家描绘故事气氛的技术是不错的，如：风停的时候时，叶不再动，蝉不再叫，只有一些昆虫的微小声音。拉篾听到水流穿过山洞下来仿佛轻轻的音乐。”^[3](P.117)，此一段例子证明，虽然在《土、水和花》里有不多的生动形象语言，但作家却充满有此方面的能力，而运用言语如“叶不再动，蝉不再叫”的押韵技术。

三、富有哲理意味

[1] 社尼·绍瓦蓬. 土、水和花[M]. 曼谷：马迪群出版社，2001

[2] 社尼·绍瓦蓬. 土、水和花[M]. 曼谷：马迪群出版社，2001

[3] 社尼·绍瓦蓬. 土、水和花[M]. 曼谷：马迪群出版社，2001

看过社尼的很多作品，发现他是一个很会用机智语言的一位作家。甚至社尼创作《土、水和花》时，他已经是高年龄作家了，人生经过喜乐哀怒、风风雨雨之后，自然地更懂得人生哲理。因此，在这一部作品，他运用很多哲理语言，如：“每个人仿佛忘记了时间，不晓得已经过了多久，不过，快乐的时光总是有限的，这跟其它时间一样有限，为了再让我们生命中的其它事情轮流转换近来。”^[1](P.42)，作家想指“派对总有一天会结束”没有任何事情会永远维持下去。“回忆仿佛随着水流回来，虽然回忆的画面仍然一样，但用随着年龄增加的智慧再次考虑，使她更用道理与不同角度看哪一些画面。”^[2](P.43)，作家指人会随着年龄成长懂更多的人生。

以上的分析，老舍与社尼的确直得被称赞于大作家，两位具有大作家的条件。《四世同堂》与《土、水和花》的特色已经证明他们的能力，虽说《土、水和花》的规模比《四世同堂》小却充满了优质，更不用说到规模大的《四世同堂》更充满了审美观点。唯一老舍比较吃香的地方是他把家乡语言用在自己的作品，这一点让他的作品有更多的特色。尤其《四世同堂》的背景都在北平，人物也都是北平人。因此，在创作这一部小说，老舍更有很大的空间表现自己这方面的优点。这让老舍比其它作家特别，他的作品也比其它人的作品有特殊性，拥有更多点更值得去分析学习。

两部作品的相同特质：一，运用简化机智语言。两部作品都有用短句覆盖长意，这是两位作家拥有的高等技术。二，运用生动形象的语言。以上面的例子，《土、水和花》会用生动形象的语言在描绘风景比较多，这作是作家要创作历史小说的用意，而《四世同堂》都重视生动形象的语言用在风景与人物，尤其是在人物的部分，老舍都很用心描绘每一个人物如用笔给予他们生命。这可以说只知道《土、水和花》的人物却不认识，而我们不只是认识《四世同堂》的人物，还对他们很熟悉。三，用富有哲理意味。这一点功劳要托高年龄的福，随着年纪的成长两位作家收集不少经验，学习不少道里，才可以在作品里写出很机智人生哲理的真理，而也可以用得很适当的比喻如：老舍用“丑蒜头也会发碧绿的苗儿”来形容“每一个东西避免不了要转化”说明“丑的不会永

[1] 社尼·绍瓦蓬. 土、水和花[M]. 曼谷：马迪群出版社，2001

[2] 社尼·绍瓦蓬. 土、水和花[M]. 曼谷：马迪群出版社，2001

远丑，美的也不会永远美”的真理。社尼用“水流”来跟“回忆”比较，说明人想到以前的事情都如水流进我们的脑海中。这都让笔者发现两位作家都有平等的写作技术及能力。

